



**1**

Verwijder alle tape en verpakkingsmateriaal van het apparaat.

Tagliere il nastro e l'imballaggio.

Retire toda la cinta adhesiva y envoltorios de la unidad.

**2**

Bevestig het bedieningspaneel. Zorg ervoor dat het paneel goed aansluit bij de bovenzijde van het apparaat en dat de knoppen goed toegankelijk zijn en gemakkelijk kunnen worden bediend.

Fissare il coperchio del pannello anteriore. Controllare che il coperchio sia a livello e che tutti i pulsanti siano accessibili e facili da usare.

Coloque la cubierta del panel delantero. Asegúrese de que la cubierta se ajusta perfectamente a la unidad. Asegúrese de que se puede acceder a todos los botones y de que ninguno de estos queda bloqueado.

**3**

Doe papier in de papierlade.

Doe papier in de papierlade.

Cargue el papel.

**4**

Sluit het apparaat aan op het lichtnet.

Collegare l'unità alla presa.

Conecte el cable de alimentación.

**5**

**1** Aan / On / Encender

**2** Enter / Invio / Intro

Kopiëren Starten Zwart of Kleur / Avvio Copia Nero o Colore / Iniciar Copia Negro o Color

**1** Zet de HP Digital Copier aan.

**2** Druk op **▶** totdat de juiste taal verschijnt. Druk op Starten om de aangegeven taal te selecteren. Druk nogmaals op Starten om uw keuze te bevestigen.

**3** Druk op **▶** totdat het juiste land verschijnt. Druk op Starten om het aangegeven land te selecteren. Druk nogmaals op Starten om uw keuze te bevestigen.

**1** Accendere l'HP Digital Copier.

**2** Premere **▶** finché non compare la lingua desiderata. Premere ancora Avvio per selezionare la lingua visualizzata. Premere ancora Avvio per confermare la lingua.

**3** Premere **▶** finché non compare il paese desiderato. Premere ancora Avvio per selezionare il paese desiderato. Premere ancora Avvio per confermare il paese.

**1** Enciende la HP Digital Copier.

**2** Pulse **▶** hasta que aparezca el idioma correcto. Pulse INICIO para seleccionar el idioma mostrado. Vuelva a pulsar INICIO para confirmar el idioma.

**3** Pulse **▶** hasta que aparezca el país correcto. Pulse INICIO para seleccionar el país mostrado. Vuelva a pulsar INICIO para confirmar el país.

**6**

**1** Open de klep. De wagen voor de afdrukpatronen wordt naar het midden verplaatst.

**2** Trek beide vergrendelingen op de wagen omhoog.

**3** Neem de afdrukpatronen uit de verpakking.

**4** Druk de zwarte patroon (de dunste) stevig in de rechterhouder, met het etiket naar u toe.

**5** Plaats de kleurenpatroon in de linkerhouder, op dezelfde manier als de zwarte patroon. Sluit vervolgens de klep.

**1** Aprire lo sportello. Il carrello della cartuccia di stampa si sposta al centro.

**2** Sollevare entrambi i fermi della cartuccia di stampa.

**3** Estrarre le cartucce di stampa dalla loro confezione.

**4** Spingere la cartuccia del nero (quella più sottile) nell'alloggiamento a destra. Controllare che la cartuccia abbia l'etichetta di fronte a chi la inserisce.

**5** Inserire la cartuccia di stampa a colori nell'alloggiamento di sinistra nello stesso modo, chiudendo quindi lo sportello.

**1** Abra la puerta. El carro de impresión se desplazará hacia el área central.

**2** Levante ambos pestillos del carro de impresión.

**3** Extraiga los cartuchos de impresión de sus envoltorios.

**4** Introduzca firmemente el cartucho negro (el más estrecho) en la ranura de la derecha. Al insertar el cartucho, asegúrese de que la etiqueta queda mirando hacia usted.

**5** Inserte el cartucho de impresión en color en la ranura izquierda de la misma forma que el cartucho negro y después cierre la puerta.

**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat u de goudkleurige contactpunten niet aanraakt of beschadigt.

**AVVERTENZA:** Non toccare o rimuovere i contatti di colore oro.

**PRECAUCIÓN:** No toque ni retire los contactos dorados.

Waarschuwing: Raak daarbij alleen het zwarte plastic aan en verwijder voorzichtig het groene lipje en de blauwe tape die de inktproeiers beschermt.

Facendo attenzione a toccare solo la plastica nera, togliere delicatamente la linguetta verde e il nastro blu che ricoprono gli ugelli.

Retire lentamente la lengüeta verde y la cinta azul que tapa los inyectores, teniendo cuidado de tocar sólo el plástico negro.

**7**

Enter / Invio / Intro

Voor optimale afdrukresultaten moet u eerst op de toets Enter drukken om de afdrukpatronen uit te lijnen.

Tijdens dit proces worden er twee pagina's afgedrukt: een pagina met een streepjespatroon en een pagina met instructies.

Plaats de pagina met het streepjespatroon met de afdrukkant naar beneden rechtsonder op de glasplaat van de copier en druk op Enter op het bedieningspaneel wanneer daarom wordt gevraagd.

Wanneer het uitlijningsproces is voltooid, verschijnt het bericht 'Uitlijning voltooid'. De afgedrukte pagina's kunt u weggooiden of opnieuw gebruiken.

Per ottenere la migliore qualità di stampa, premere il pulsante Invio per avviare l'allineamento delle cartucce.

L'allineamento prevede anche la stampa di due pagine, una di barre retinate e una di istruzioni.

Mettere la pagina con le barre a faccia in giù nell'angolo in basso a destra del piano di vetro e al prompt premere Invio sul pannello anteriore.

Al termine dell'allineamento comparirà il messaggio Allineamento completo. Riutilizzare o gettare le pagine stampate.

Para obtener la mejor calidad de impresión posible, pulse el botón Intro para iniciar la alineación de los cartuchos de impresión.

Se imprimirán dos páginas como parte del proceso de alineación. Una página de patrones y una página de instrucciones.

Coloque la página de patrones hacia abajo en la esquina inferior derecha del cristal de la fotocopiadora y pulse Intro en el panel delantero cuando se le indique.

Cuando finalice la alineación, aparecerá el mensaje Alineación finalizada. Recicle o tire las páginas impresas.

**8**

Probeer uw nieuwe HP Digital Copier uit.

Probeer zeker ook de knop Digitaal kopiëren. Raadpleeg de menuoverzichten in het hoofdstuk Bedieningspaneel en menu's van de Basishandleiding voor een lijst van alle functies waarover de copier beschikt.

La nuova HP Digital Copier è pronta alla prova.

Cominciando, ad esempio, con il pulsante Copia digitale. Per avere un elenco delle funzioni dell'unità, leggere le mappe dei menu nel capitolo Pannello anteriore e menu della Guida di base.

Pruebe su nueva HP Digital Copier.

Asegúrese de probar el botón de copia digital. Consulte los esquemas de menús del capítulo Panel delantero y Menú de la Guía básica para obtener una lista de las funciones disponibles en la fotocopiadora.

**9**

[www.hp.com/go/copiers](http://www.hp.com/go/copiers)

Vergeet niet de productregistratiekaart in te vullen en op te sturen. U kunt het product ook registreren via de website door te klikken op Registration & Profiling.

Compila e spedisce il modulo di registrazione del prodotto e registrati nel sito Web facendo clic su Registration & Profiling.

Rellene y envíe su formulario de registro del producto. También puede registrarse en el sitio Web haciendo clic en "Registration & Profiling".



C8431-90109